

HAIRCUT®

TH24ST

GUIDE DE L'UTILISATEUR
USER GUIDE
BENUTZERHANDBUCH
MANUAL DE USUARIO
GUIDA PER L'UTENTE
GEBRUIKERSHANDLEIDING



FR - Tondeuse de finition sans fil professionnelle
EN - Professional cordless finishing hair clippers
DE - Kabelloser Profi-Finishing-Haarschneider
ES - Cortadora de acabado inalámbrica profesional
IT - Tagliacapelli professionale di finitura senza filo
NL - Professionele afwerkingstondeuse zonder snoer



Fig. 1 / Abb. 1

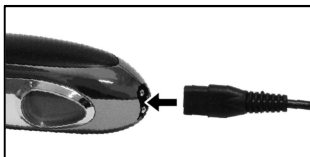
HAIRCUT
 Réf. : TH24ST
 3,7 V 5W
 WWW.JACQUES-SEBAN.COM



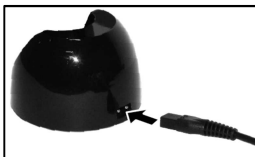
HAIRCUT
 SOCLE DE CHARGE / CHARGE STAND
 Réf. : TH24ST
 Input/Output : 3,7 V 5W
 WWW.JACQUES-SEBAN.COM



Fig. 2 / Abb. 2



3a



3b

Fig. 3 / Abb. 3



4a

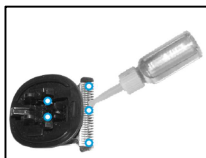


4b

Fig. 4 / Abb. 4



5a



5b



5c

Fig. 5 / Abb. 5

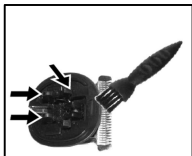


Fig. 6 / Abb. 6

1 Généralités



Lire la présente notice avant une première utilisation. Une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait le fabricant / importateur de toute responsabilité.

1.1 Objet du manuel

Ce manuel détaille l'utilisation de la tondeuse de finition sans fil professionnelle pour cheveux et poils humains, de marque HAIRCUT, modèle TH24ST. Il est complété par les conseils relatifs à la sécurité, à l'entretien et présente également les caractéristiques techniques.

Ce manuel devra être conservé en lieu sûr de manière à pouvoir être aisément consulté et transmis à toute personne susceptible d'utiliser cet équipement, notamment en cas de revente.

1.2 A qui s'adresse ce manuel ?

Ce manuel s'adresse à toute personne désirant utiliser la tondeuse dans un cadre professionnel.

1.3 A propos du manuel

Copyright © 2016 by C.A.R. SAS

Code document : TH24ST-DOC - version française

Edition mars 2016 - Révision 0

Tous droits réservés. Reproduction interdite sous quelque forme que ce soit, de toute ou partie de ce document sans la permission écrite de C.A.R. SAS.

Du fait de la recherche et du développement continus, les spécifications de ce produit peuvent être modifiées à tout moment sans préavis.

Les informations de ce manuel sont, à notre connaissance, exactes.

Photos non contractuelles.

1.4 Règlementation

L'appareil TH24ST est conforme aux normes suivantes :

Directive CEM 2014/30/UE	Compatibilité électromagnétique
--------------------------	---------------------------------

Directive 2014/35/UE	Basse tension
----------------------	---------------



L'étiquette apposée sur l'appareil (Fig. 2) atteste de sa conformité aux normes citées.

1.5 Consignes de sécurité

La tondeuse est prévue pour être utilisée dans un salon de coiffure avec le respect des points suivants :

Dangers électriques



Veiller à ce que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique (Fig. 2) corresponde bien à celle de votre installation électrique.



Vérifier régulièrement l'état du câble d'alimentation. Si celui-ci est endommagé, cesser immédiatement l'utilisation de l'appareil. Contacter le revendeur ou son service après-vente en vue du remplacement du câble.

En cas de défaillance du socle de charge ou du bloc d'alimentation, celui-ci devra être remplacé par un modèle en tous points identique.



Le câble d'alimentation sera toujours totalement déroulé avant d'être branché à une prise électrique.



En fin de journée, le socle de charge et l'appareil devront être débranchés du secteur.

Ne pas débrancher le câble en tirant dessus.



La tondeuse doit être stockée dans un endroit sec.



Ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, des douches, des lavabos ou autres

réipients contenant de l'eau.

Ne jamais exposer l'appareil à l'eau ou à une humidité trop importante. Si cela devait être le cas, contacter l'importateur /distributeur sans essayer de remettre l'appareil sous tension : il y a un risque élevé d'électrocution.

Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées.

Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsque l'appareil est arrêté.

Avertissements et mises en garde



- Tout changement d'accessoire et toute intervention d'entretien doivent se faire appareil arrêté.
- Le socle de charge doit être posé sur une surface stable et propre, à l'écart de toute source de chaleur (radiateur, soleil).
- Les contacts du socle de charge et de la tondeuse doivent être maintenus propres. Dans le cas contraire, la charge pourrait être défectueuse.
- Ne jamais insérer d'objet dans les lames de coupe (tondeuse en marche ou à l'arrêt).
- Ne jamais retirer les lames et les ressorts de la tête de coupe.
- N'utiliser que les accessoires fournis ou ceux disponibles auprès du revendeur.
- En cas d'utilisation sans contre-peigne, la lame coupe le cheveu très proche de la peau. Attention aux risques de coupure.

- Une vigilance constante est nécessaire lors de la coupe sur le pourtour des oreilles. Pour éviter toute blessure par la lame, utiliser la main pour protéger l'oreille.
- Conserver la burette d'huile lubrifiante hors de portée des enfants.
- La tondeuse chauffe légèrement durant l'utilisation et la charge, ceci n'est pas un signe de défaut.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des températures ambiantes inférieures à 0°C ou supérieures à 40°C.
- Il est interdit de procéder à l'ouverture du boîtier de l'appareil ou d'essayer de le réparer. En plus des dangers encourus, l'ouverture non autorisée entraîne de facto l'annulation de la garantie.
- Ne jamais tenter d'ouvrir la batterie. Elle contient des substances chimiques dangereuses pour l'homme et pour l'environnement. En cas de présence de coulures éviter tout contact avec la peau. En cas de contact laver la partie atteinte à l'eau courante une vingtaine de

minutes et consulter immédiatement un médecin. Nettoyer l'appareil avec du papier absorbant. Contacter votre revendeur en vue de l'échange de la batterie.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient été placées sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sans surveillance.
- Ne pas jeter la tondeuse au feu.

1.6 Garantie

L'appareil est garanti un (1) an pièces et main d'œuvre, contre tout défaut ou vice de fabrication. Les pièces soumises à l'usure normale ne sont pas couvertes par la garantie. Si nécessaire, contacter l'importateur/distributeur à l'adresse indiquée en dernière page de couverture. Les défauts ne réduisant pas ou que faiblement la valeur ou la fonctionnalité de l'appareil sont également exclus. Le cachet, la date et la signature du revendeur sont requis pour une prise en charge de l'appareil dans le cadre de la garantie. Veuillez impérativement joindre le justificatif d'achat à la carte de garantie. La garantie devient caduque en cas d'ouverture de l'appareil par l'acheteur ou par des personnes non habilitées et autorisées par la société C.A.R. SAS. La prestation de garantie comprend la réparation de tous les vices de l'appareil survenant pendant la période de garantie qui reposent, de manière avérée, sur des vices des matériaux ou sur des vices de fabrication. Les vices ou les dommages qui ne sont pas couverts par la garantie sont ceux provoqués par un non-respect du mode d'emploi. Sauf en cas de responsabilité engagée en vertu de la loi, toute autre prétention, de quelque nature qu'elle soit, en particulier toute prétention à l'indemnisation de dommages survenus en dehors de l'appareil, est exclue.

1.7 Précautions en cas de panne

Lorsque l'on suspecte que l'appareil n'est plus sûr, par exemple à cause de dommages subis pendant le transport ou lors de l'utilisation, le produit incriminé devra être mis hors service. Il est nécessaire de s'assurer qu'il ne sera pas utilisé accidentellement. Le produit défectueux sera confié à des techniciens autorisés en vue du contrôle.

1.8 Recyclage en fin de vie



Ce marquage indique que, dans l'Union Européenne, les appareils électriques doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur sur la protection de l'environnement. Ainsi, dans le but de préserver l'environnement, toute élimination de cet équipement doit s'effectuer en respectant les filières appropriées. La réglementation locale est prépondérante à ce texte.

2 Description

2.1 Objet

Cette tondeuse professionnelle sans fil est destinée à la coupe de cheveux et poils humains. Elle est dotée d'un bouton de réglage de la hauteur de coupe à 3 positions, d'une fonction Turbo et d'un afficheur LCD. Elle est livrée avec les accessoires détaillés ci-dessous.

2.2 Constituants de la tondeuse et accessoires

(voir figure 1)

Rep.	Désignation
A.	Tête de coupe 25 mm
B.	Bouton de réglage de la hauteur de coupe
C.	Bouton mode Turbo
D.	Bouton Marche / Arrêt
E.	Ecran LCD
F.	Fiche d'alimentation directe et câble électrique
G.	Socle de charge
H.	Bloc d'alimentation
I.	Burette d'huile lubrifiante
J.	Brosse de nettoyage
K.	Protège lame
L.	Têtes de coupe 32 mm et 4 mm
M-P.	Contre-peignes 3, 6, 9 et 12 mm
Q	Témoin de fonctionnement en mode Turbo
R.	Autonomie restante (en minutes)
S.	Témoin de charge en cours

3 Utilisation

3.1 Charge de la batterie

Avant la première utilisation il est impératif de charger la batterie de la tondeuse pendant environ 2 heures.

Charger au moins une fois l'appareil dans l'année de la livraison.

La batterie atteindra sa pleine capacité après 3 ou 4 cycles de charge/décharge.



- Pour les deux modes de charge ci-dessous, utiliser exclusivement le bloc d'alimentation ZDJ045100EU (voir Fig. 1-H et § 5).
- Pendant la charge il est recommandé de mettre la tondeuse à l'arrêt (bouton Marche/Arrêt éteint, Fig. 1-D).

Charge de la tondeuse sur secteur

- Insérer le câble d'alimentation dans la prise de la tondeuse (Fig. 3a).
- Brancher le bloc d'alimentation (Fig. 1-H) dans une prise secteur.
- Pendant la charge, le voyant rouge (Fig. 1-S) est allumé. La charge est terminée lorsque l'écran LCD indique 100. L'autonomie est alors de 100 minutes environ.
- En fin de charge, débrancher le bloc d'alimentation. La tondeuse est prête à être utilisée sans fil.

Charge de la tondeuse sur le socle de charge

- Insérer le câble d'alimentation dans la prise du socle de charge (Fig. 3b).
- Brancher le bloc d'alimentation (Fig. 1-H) dans une prise secteur.
- Placer la tondeuse sur le socle de charge et procéder comme ci-dessus.
- En fin de charge, la tondeuse est prête à être utilisée sans fil.

3.2 Fonctionnement

En cas de première utilisation, lubrifier la lame de coupe en déposant une goutte d'huile aux points indiqués (Fig. 6).

Mise sous tension / hors tension

- Mettre la tondeuse en marche en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt (Fig. 1-D). Le bouton s'allume en rouge.
- Pour arrêter la tondeuse, appuyer à nouveau sur le bouton Marche/Arrêt (Fig. 1-D). Le bouton s'éteint.

- Lorsque la tondeuse n'est pas utilisée il est recommandé de clipser le protège-lame (Fig. 1-K) sur la tête de coupe.

Utilisation sans fil ou avec câble d'alimentation

- Lorsque la batterie est neuve et totalement chargée, la tondeuse peut être utilisée sans fil durant 100 minutes environ. L'afficheur LCD indique l'autonomie restante (Fig. 1-R).
- Avant la fin de l'autonomie, le témoin de charge clignote (Fig. 1-S). Mettre la tondeuse en charge, se reporter au § 3.1.
- La tondeuse peut être utilisée avec fil. En ce cas brancher le câble sur la tondeuse (Fig. 3a), et brancher le bloc d'alimentation (Fig. 1-H) dans une prise secteur.

3.3 Réglage de la hauteur de coupe

- Appuyer sur le bouton central (Fig. 4a) et pousser le bouton de réglage. Sélectionner une hauteur de coupe : 0,4 - 0,6 - 0,8 mm.
- Relâcher le bouton central.

3.4 Utilisation des contre-peignes

- La tondeuse doit être à l'arrêt. Sélectionner un contre-peigne : 3, 6, 9 ou 12 mm (Fig. 1 repères M-P).
- Positionner le contre-peigne sur la tête de coupe (Fig. 4b) et le clipser à l'arrière. Correctement fixé, le contre-peigne ne bouge pas.
- Pour retirer le contre-peigne, le déclipser par la languette arrière (Fig. 4b).

3.5 Utilisation de la fonction Turbo

- Pour activer la fonction Turbo appuyer sur le bouton (Fig. 1-C). Le témoin du bouton s'allume. La vitesse et la puissance de coupe sont augmentées de 20 % environ.
- Pour désactiver la fonction Turbo appuyer à nouveau sur le bouton (Fig. 1-C).

3.6 Lubrification des lames

Après 30 minutes d'utilisation il est recommandé de lubrifier les lames.

- Arrêter la tondeuse et placer le bouton de réglage de hauteur en position 0,8 mm (Fig. 4a).
- Retirer la tête de coupe : maintenir la tête de coupe et appuyer avec le pouce à l'endroit indiqué par la flèche (Fig. 5a).

- Déposer 1 goutte d'huile lubrifiante sur les 5 points indiqués (Fig. 5b). N'utiliser que l'huile fournie.
- Remonter la tête de coupe en insérant d'abord la partie arrière (Fig. 5c). Appuyer avec le pouce sur les lames pour clipser la tête.
- Après lubrification, faire fonctionner la tondeuse quelques secondes.

3.7 Changement de tête de coupe

La tondeuse est livrée avec 2 têtes de coupe, de largeur 25 mm et 32 mm. D'autres têtes de coupe sont proposées en option, veuillez contacter votre revendeur.

- Pour déposer et remonter une tête de coupe, se reporter aux Fig. 5a et 5c.

4 Entretien

4.1 Entretien courant

- Après chaque utilisation nettoyer les lames à l'aide de la brosse fournie (Fig. 1-J).
- Si nécessaire, nettoyer le corps de la tondeuse avec un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau ou un savon liquide doux. Ne jamais utiliser d'abrasif ou de dissolvant.
- Nettoyer la tête de coupe avec un spray antibactérien. Nous recommandons les produits désinfectants et lubrifiants STERIL CLEANER 920- ou 921-.
- Lubrifier les lames au moins une fois par jour (voir § 3.6).

4.2 Nettoyage de la tête de coupe

En cas d'utilisation intensive, nettoyer la tête de coupe au moins une fois par jour.

- Retirer la tête de coupe comme indiqué au § 3.6.
- Nettoyer l'intérieur de la tête de coupe à l'aide de la brosse fournie.
- Avec le pouce, appuyer sur les 2 ergots (flèches) afin de déplacer les lames fixes/mobiles (Fig. 6). Éliminer tous les débris de coupe et résidus logés entre les lames.
- Lubrifier les lames et remonter la tête de coupe comme indiqué au § 3.6.

5 Caractéristiques techniques

Tondeuse TH24ST		Descriptif
Fonction	Tondeuse de finition sans fil pour cheveux et poils humains, marque HAIRCUT	
Têtes de coupe	Largeur 25 - 32 mm	
Hauteur de coupe	0,4 - 0,6 - 0,8 mm	
Vitesse de rotation	6200 tr/min ($\pm$ 800)	
Fonction Turbo	8300 tr/min ($\pm$ 800)	
Alimentation électrique	Par bloc d'alimentation ZDJ045100EU ou socle de charge TH24ST, voir ci-dessous.	
Batterie intégrée	Rechargeable type LI-ION 3,7 V ; 750 mAh	
Classification	Matériel de classe III	
Temps de charge	2 h	
Autonomie	90 min - 120 min	
Poids	130 g	
Socle de charge TH24ST		Descriptif
Fonction	Socle de charge pour la tondeuse de finition, marque HAIRCUT, modèle TH24ST	
Alimentation électrique	Par bloc d'alimentation ZDJ045100EU, voir ci-dessous.	
Classification	Matériel de classe III	
Poids	160 g	
Bloc d'alimentation		Descriptif
Modèle	ZDJ045100EU	
Tensions de service	Entrée 100/240 V~ 50/60 Hz - 0,2 A Sortie 4,5 V --- 1 A	
Classification	Matériel de classe II	
Longueur de câble	2,5 m	
Poids	95 g	

1 General information



Read these instructions before using the clippers for the first time. The manufacturer/importer is released from all liability in the event of any use not in conformity with the instructions.

1.1 Purpose of the manual

This manual provides detailed information about use of the professional cordless finishing hair clippers, made by HAIRCUT, model TH24ST. It is completed by advice on safety and servicing, and it also gives the technical characteristics.

This manual must be kept in a safe place, so that it can easily be consulted and passed on to any other persons likely to use the equipment, in particular in the event of resale.

1.2 Who is concerned by this manual?

This manual is provided for all persons wishing to use the clippers in a professional context.

1.3 About the manual

Copyright © 2016 by C.A.R. SAS

Document code: TH24ST-DOC - English version

Edition March 2016 - Version 0

All rights reserved. Reproduction of all or part of this document, in any form whatsoever, is prohibited unless C.A.R. SAS has given its prior written approval thereto.

Due to ongoing research and development, the specifications of this product may be modified at any time without notice.

To the best of our knowledge, the information in this manual is accurate.

Photos not contractual.

1.4 Regulations

Clippers TH24ST are in compliance with the following standards:

EMC directive 2014/30/EU	Electromagnetic compatibility
Directive 2014/35/EU	Low voltage



The label placed on the clippers (Fig. 2) attests its conformity with the above-mentioned standards.

1.5 Safety instructions

The clippers are designed for use in a hairdresser's salon, in compliance with the following points.

Electrical hazards



Make sure that the power supply voltage shown on the nameplate (Fig. 2) of the clippers corresponds to that of your electrical installation.



Regularly check the condition of the electrical lead. If the lead shows any signs of damage, stop using the clippers immediately.

Contact the dealer or his after-sales service to obtain a replacement lead.

In the event of failure of the charge stand or power pack, it must be replaced by a model that is identical in all respects.



The electrical lead must always be fully unrolled before it is connected to a power socket.



At the end of the day, the charge stand and the clippers must be disconnected from the mains.

Never pull on the lead to unplug it.



Always store the clippers in a dry place.



Do not use the clippers near to baths, showers, washbasins or other receptacles containing

water.

Never expose the clippers to water or to excessive damp. If this occurs, contact the importer/dealer without trying to switch the clippers on; there is a considerable risk of electrocution.

Never use these clippers with wet hands. When the clippers are used in a bathroom, disconnect them after use as water in the vicinity may be a hazard even when the clippers are switched off.

Warnings



- Any change of accessories or any servicing operations must be done with the clippers switched off.
- The charge stand must be placed on a clean and stable surface away from all sources of heat (radiator, sun).
- The contacts of the charge stand and the clippers must be kept clean. Otherwise, the clippers may not be charged correctly.
- Never insert an object in the cutter blades, whether the clippers are running or switched off.
- Never remove the blades and the springs from the cutter.
- Use only the accessories supplied or those available from the dealer.
- If the clippers are used without the comb attachment, the blade cuts the hair very close to the skin. Take care not to cut yourself.
- Constant care must be taken when using the clippers near the ears. Protect the

ear with your hand to avoid all risk of injury due to the blades.

- Keep the bottle of lubricating oil out of the reach of children.
- The clippers heat up slightly during use and recharging; this is not a sign that they are faulty.
- Do not use the equipment in ambient temperatures below 0°C or above 40°C.
- It is prohibited to open the casing of the equipment or to try to repair it. As well as the hazards involved, any unauthorized opening automatically cancels the guarantee.
- Never try to open the battery because it contains chemicals that are hazardous for humans and for the environment. In the event of any leakage from the batteries avoid all contact with the skin. Wash any affected areas with running water for about twenty minutes and see a doctor immediately. Use paper towels to clean the clippers. Contact your dealer to obtain replacement of the battery.

-
- These clippers can be used by children of 8 years of age and older and by persons with reduced physical, sensorial or mental capacities or a lack of experience and knowledge provided that they are supervised or have received instructions on how to use the equipment in full safety and that they understand the hazards involved. Children must not play with the clippers. The cleaning and servicing by the user must never be done by children without supervision.
 - Never throw the clippers into a fire.

1.6 Guarantee

The clippers are guaranteed for one (1) year, including parts and labour, covering all material or manufacturing defects. Parts submitted to normal wear and tear are not covered by the guarantee. If necessary, contact the importer / dealer at the address shown on the back cover page. Any defects not affecting, or only slightly affecting, the value or the functionality of the equipment, are also excluded. The dealer's stamp, date and signature are required for any claims under guarantee to be taken into consideration concerning the equipment. Proof of purchase must be attached to the guarantee card. The guarantee is cancelled if the equipment is opened by the purchaser or by any persons other than those duly authorized to do so by C.A.R. SAS. The guarantee services include repairs of all equipment defects occurring during the guarantee period and clearly stemming from material or manufacturing defects. The guarantee does not cover any defects or damage caused by failure to comply with the instructions for use. Except under a legal liability, no claims of any type whatsoever are accepted, and in particular no claims for compensation concerning any losses occurring other than those affecting the equipment.

1.7 Precautions in the event of damage or failure

If there is any likelihood that the clippers are no longer safe to use, for example due to damage during their transport or use, the product in question must be withdrawn from use. It is necessary to make sure that it is not used inadvertently. The faulty product must be handed over to a duly authorized technician for inspection.

1.8 End of life recycling



This symbol indicates that in the European Union, all electrical equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force concerning protection of the environment. To ensure such environmental protection, this equipment must be disposed of via the appropriate methods. Any local regulations applicable take precedence over this text.

2 Description

2.1 Object

These professional cordless clippers are intended for cutting human hair and hairs. They are equipped with a 3-position sliding knob to adjust the cutting height, a Turbo function and an LCD. They are delivered with the accessories detailed below.

2.2 Constituent elements of the clippers and accessories.

(see figure 1)

Ref.	Designation
A.	Blades, width 25 mm.
B.	Sliding knob used to adjust the cutting height.
C.	Turbo mode button
D.	On/Off button
E.	LCD screen
F.	Direct power supply plug and electrical cable
G.	Charge stand
H.	Power pack
I.	Bottle of lubricating oil
J.	Cleaning brush
K.	Blade guard
L.	Blades, width 32 mm and 4 mm
M-P.	3, 6, 9 and 12 mm comb attachments.
Q.	Turbo mode indicator
R.	Remaining autonomy (in minutes)
S.	Charge indicator

3 Use

3.1 Charging the battery

It is essential to charge the clipper battery for about 2 hours before using the clippers for the first time.

Charge the clippers at least once during the year following the date of delivery.

The battery reaches its full capacity after 3 or 4 charging cycles.



- For the two charging modes below, exclusively use power pack ZDJ045100EU (see Fig. 1-H and § 5).
- When charging, it is recommended to switch off the clippers (On/Off button off, Fig. 1-D).

Charging clippers from mains

- Insert the electrical lead into the socket of the clippers (Fig. 3a).
- Connect the power pack (Fig. 1-H) into a mains power socket.
- When charging, the red light (Fig. 1-S) comes on. The battery is fully charged when the LCD indicates 100. The autonomy time is then 100 minutes.
- When completely charged, disconnect the power pack. The clippers can now be used without power lead.

Charging the battery on the charge stand

- Insert the electrical lead into the charge stand socket (Fig. 3b).
- Connect the power pack (Fig. 1-H) into a mains power socket.
- Put the clippers on the charge stand and proceed as described above.
- When completely charged, the clippers can be used without the electrical lead.

3.2 Operation

When first used, lubricate the blades by applying a drop of oil to the points shown (Fig. 6).

Switching on/off

- Switch the clippers on by pressing the On/Off button (Fig 1-D). The red button comes on.
- To stop the clippers, press the On/Off button again (Fig. 1-D). The button goes off.

- When the clippers are not in use, it is recommended to clip the cutter cover (Fig. 1-K) onto the blades.

Use with or without power lead

- With a new, fully charged battery, the clippers can be used without the power lead for about 100 minutes. The LCD shows the remaining autonomy (Fig. 1-R).
- Before the end of the autonomy period, the charge light flashes (Fig. 1-S). Recharge the clippers, refer to § 3.1.
- The clippers can be used with power lead. For this, connect the cable to the clippers (Fig. 3a) and connect the power pack (Fig. 1-H) to a mains power socket.

3.3 Adjusting the cutting height

- Press the centre button (Fig. 4a) and push the sliding knob. Select a cutting height: 0.4 - 0.6 - 0.8 mm.
- Release the centre button.

3.4 Using the comb attachments

- The clippers must be switched off. Select a comb attachment: 3, 6, 9 or 12 mm (Fig. 1 refs. M-P).
- Place the comb attachment on the blades (Fig. 4b) and clip in at rear. When the comb attachment is correctly fixed, it is immobilized.
- To remove the comb attachment, unclip by the rear tab (Fig. 4b).

3.5 Using the Turbo function

- Activating the Turbo function: press the button (Fig. 1-C). The indicator comes on. The cutting speed and power are increased by about 20%.
- Disabling the Turbo function: press the button again (Fig. 1-C).

3.6 Lubricating the cutters

After 30 minutes of use, it is recommended to lubricate the cutters.

- Stop the clippers and place the sliding knob in 0.8 mm position (Fig. 4a).
- Removing blades: hold the blades with your thumb and press on the spot shown by the arrow (Fig. 5a).
- Apply 1 drop of lubricating oil to the 5 points shown (Fig. 5b). Use only the oil supplied.

- Install the blades by first inserting the rear part (Fig. 5c). Press the blades with your thumb to clip them in.
- Switch the clippers on for a few seconds after lubricating them.

3.7 Replacing blades

The clippers are delivered with 2 sets of blades, 25 mm and 32 mm wide. Other blades are proposed as an option, contact your dealer.

- To remove and install the blades, refer to Fig. 5a and 5c.

4 Servicing

4.1 Routine servicing

- After using the clippers each time, clean the blades with the brush supplied (fig. 1-J).
- If necessary, clean the body of the clippers with a cloth slightly dampened with water or mild liquid soap. Never use abrasive products or solvents.
- Clean the blades with an antibacterial spray. We recommend STERIL CLEANER 920- or 921- disinfectant and lubricant products.
- Lubricate the blades at least once a day (see § 3.6).

4.2 Cleaning the blades

In the case of regular use, clean the blades at least once a day.

- Remove the blades as described in § 3.6.
- Clean the inside of the blades with the brush supplied.
- With your thumb, press on the 2 lugs (arrows) to move the fixed/mobile blades (Fig. 6). Eliminate all cutting debris and residues stuck between the blades.
- Lubricate the blades and put back on the clippers as described in § 3.6.

5 Technical characteristics

Clippers TH24ST	Description	
Function	Cordless finishing clippers for human hair and hairs, made by HAIRCUT	
Blades	Width 25 - 32 mm	
Cutting height	0.4 - 0.6 - 0.8 mm	
Speed of rotation	6200 rpm ($\pm$ 800)	
Turbo function	8300 rpm ($\pm$ 800)	
Electrical power supply	By power pack ZDJ045100EU or charge stand TH24ST, see below.	
Integrated battery	Rechargeable type LI-ION 3.7 V; 750 mAh	
Classification	Class III equipment	
Charging time	2 h	
Autonomy	90 min - 120 min	
Weight	130 g	
Charge stand TH24ST	Description	
Function	Charge stand for finishing clippers, made by HAIRCUT, model TH24ST	
Electrical power supply	By power pack ZDJ045100EU, see below.	
Classification	Class III equipment	
Weight	160 g	
Power pack	Description	
Model	ZDJ045100EU	
Operating voltages	Input 100/240 V~ 50/60 Hz - 0.2 A Output 4.5 V --- 1 A	
Classification	Class II equipment	
Lead length	2.5 m	
Weight	95 g	

1 Allgemeines



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem erstmaligen Gebrauch. Eine von den Bestimmungen der Gebrauchsanleitung abweichende Anwendung befreit den Hersteller/Importeur von jeglicher Haftung.

1.1 Ziel des Handbuchs

Dieses Handbuch beschreibt ausführlich die Benutzung des kabellosen Profi-Finishing-Haarschneiders für menschliche Kopf- und Körperhaare, Marke HAIRCUT, Modell TH24ST. Es wird ergänzt durch Tipps zur Sicherheit, Reinigung und Pflege und stellt ferner die technischen Daten vor.

Das Benutzerhandbuch muss an einem sicheren Ort aufbewahrt werden, sodass jede Person, die dieses Gerät unter Umständen benutzen könnte, bequem darin nachschlagen kann, vor allem bei einem Weiterverkauf.

1.2 An wen richtet sich dieses Handbuch?

Dieses Handbuch richtet sich an alle, die den Haarschneider zu beruflichen Zwecken nutzen möchten.

1.3 Über dieses Handbuch

Copyright © 2016 by C.A.R. SAS

Dokument-Code: TH24ST-DOC - Deutsche Version

Ausgabe März 2016 - Revision 0

Alle Rechte vorbehalten. Eine Wiedergabe dieses Dokuments in beliebiger Form – ganz oder teilweise – ist ohne schriftliche Genehmigung von C.A.R. SAS verboten. Aufgrund der fortlaufenden Forschung und Entwicklung können die Spezifikationen dieses Produktes jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.

Die Informationen in diesem Handbuch sind nach unserem Kenntnisstand richtig. Abbildungen ohne Gewähr.

1.4 Geltende Vorschriften

Das Gerät TH24ST entspricht den folgenden Standards:

EMV-Richtlinie 2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit
---------------------------	------------------------------------

Richtlinie 2014/35/EU	Niederspannung
-----------------------	----------------



Das auf dem Gerät angebrachte Etikett (Abb. 2) bescheinigt dessen Konformität mit den genannten Standards.

1.5 Sicherheitsanweisungen

Der Haarschneider ist für die Benutzung in einem Friseursalon bestimmt, wobei die folgenden Punkte zu beachten sind:

Elektrische Gefahren



Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild (Abb. 2) angegebene Versorgungsspannung tatsächlich der vorhandenen Netzspannung entspricht.



Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Falls dieses beschädigt ist, stellen Sie den Gebrauch des Gerätes sofort ein. Wenden Sie sich an den Wiederverkäufer oder an dessen Kundendienst, um das Netzkabel zu ersetzen.

Bei einem Defekt der Ladestation oder des Netzteils muss diese/dieses durch ein in jeder Hinsicht identisches Modell ersetzt werden.



Wickeln Sie das Netzkabel immer vollständig ab, bevor Sie es an eine Steckdose anschließen.



Am Ende des Arbeitstages müssen die Ladestation und das Gerät vom Stromnetz

getrennt werden.

Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie den Stecker ziehen.



Bewahren Sie den Haarschneider an einem trockenen Ort auf.



Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche,

eines Waschbeckens oder anderer Wasserbehälter.

Setzen Sie das Gerät niemals dem Kontakt mit Wasser oder zu starker Feuchtigkeit aus. Sollte dies dennoch passieren, wenden Sie sich an den Importeur/Händler, ohne zu versuchen, das Gerät wieder

einzuschalten, da ein hohes Stromschlagrisiko besteht.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.

Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, trennen Sie es nach dem Gebrauch durch Ziehen des Netzsteckers vom Stromnetz, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Gerät gefährlich sein kann.

Warnhinweise



- Jeglicher Austausch von Zubehörteilen sowie jegliche Pflege des Gerätes müssen bei abgeschaltetem Gerät erfolgen.
- Die Ladestation muss auf einer stabilen und sauberen Oberfläche in sicherem Abstand von Wärmequellen (Heizkörper, Sonneneinstrahlung) aufgestellt werden.
- Die Kontakte der Ladestation und des Haarschneiders müssen stets sauber gehalten werden. Andernfalls kann der Ladevorgang behindert werden.

-
- Führen Sie nie Gegenstände in die Schneidklingen ein, egal ob der Haarschneider in Betrieb oder ausgeschaltet ist.
 - Entfernen Sie niemals die Schneidklingen und Federn aus dem Schneidkopf.
 - Verwenden Sie nur die mitgelieferten oder bei Ihrem Wiederverkäufer erhältlichen Zubehörteile.
 - Bei einer Verwendung ohne Aufsteckkamm schneidet die Klinge das Haar sehr nah am Haaransatz ab.
Achtung: Gefahr von Schnittverletzungen.
 - Beim Schneiden in der Nähe der Ohren ist ständige Aufmerksamkeit erforderlich. Um eventuelle Verletzungen durch die Klinge zu vermeiden, schützen Sie das Ohr mit der Hand.
 - Bewahren Sie das Schmierölkännchen außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - Der Haarschneider erwärmt sich während der Benutzung und des

Ladevorgangs leicht; dies ist kein Zeichen eines Defektes.

- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen von unter 0 °C oder über 40 °C.
- Das Öffnen des Gerätes und jegliche Reparaturversuche sind untersagt. Abgesehen von den bestehenden Gefahren hat ein unberechtigtes Öffnen des Gehäuses einen Verfall der Garantie zur Folge.
- Versuchen Sie niemals, den Akku zu öffnen. Dieser enthält gesundheits- und umweltgefährdende Chemikalien. Beim Auslaufen von Flüssigkeit vermeiden Sie jeden Kontakt mit der Haut. Waschen Sie bei Berührung mit der Haut die betroffene Stelle etwa 20 Minuten mit fließendem Wasser ab und wenden Sie sich sofort an einen Arzt. Reinigen Sie das Gerät mit absorbierendem Haushaltspapier. Wenden Sie sich für den Austausch des Akkus an Ihren Händler.

-
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen, die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen oder denen es an Erfahrung oder Wissen fehlt nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder zuvor Anweisungen zur sicheren Benutzung des Gerätes erhalten und die bestehenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege durch den Benutzer darf nicht unbeaufsichtigt von Kindern durchgeführt werden.
 - Werfen Sie den Haarschneider nie ins Feuer.

1.6 Garantie

Für das Gerät wird eine Garantie von einem (1) Jahr auf Ersatzteile und Arbeitskosten gewährt. Die Garantie umfasst alle produktionsbedingten Fehler oder Mängel. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Wenden Sie sich bei Bedarf an den Importeur/Händler unter der auf der hinteren Umschlagseite angegebenen Adresse. Fehler, die den Wert oder die Funktion des Gerätes nicht oder nur geringfügig beeinträchtigen, sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Stempel, Datum und Unterschrift des Wiederverkäufers sind für eine Annahme des Gerätes im Rahmen der Garantie erforderlich. Der Kaufbeleg muss unbedingt zusammen mit dem Garantieschein vorgelegt werden. Der Garantieanspruch verfällt beim Öffnen des Gerätes durch den Käufer oder durch Personen, die von der Firma C.A.R. SAS nicht die Befugnis und Genehmigung dazu erhalten haben. Die Garantieleistung umfasst die Reparatur aller Mängel des Gerätes, die während des Garantiezeitraums auftreten und erwiesenermaßen auf Material- oder Produktionsfehlern basieren. Für Mängel oder Schäden, die durch eine Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung verursacht werden, wird keine Garantie übernommen. Außer im Falle einer Haftung, die aufgrund eines Gesetzes übernommen wird, ist jeder andere Anspruch, egal welcher Art, insbesondere jeder Entschädigungsanspruch für außerhalb des Gerätes aufgetretene Schäden, ausgeschlossen.

1.7 Vorsichtsmaßnahmen bei Defekten

Wenn der Verdacht besteht, dass das Gerät nicht mehr sicher ist, z.B. aufgrund von Schäden, die während des Transports oder der Benutzung aufgetreten sind, muss das beanstandete Produkt außer Betrieb gesetzt werden. Dabei ist sicherzustellen, dass es nicht versehentlich benutzt wird. Beauftragen Sie einen autorisierten Techniker mit der Überprüfung des defekten Gerätes.

1.8 Entsorgung nach Ende der Nutzungsdauer



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass in der Europäischen Union Elektrogeräte gemäß den geltenden Umweltschutzvorschriften entsorgt werden müssen. Daher muss im Interesse des Umweltschutzes jede Entsorgung dieses Gerätes unter Einhaltung der geeigneten Entsorgungswege erfolgen. Die örtlichen Vorschriften haben gegenüber diesem Text Vorrang.

2 Gerätebeschreibung

2.1 Gegenstand

Dieser kabellose Profi-Haarschneider ist für das Schneiden von menschlichem Kopf- und Körperhaar bestimmt. Er verfügt über einen Schnittlängenregler mit 3 möglichen Positionen, eine Turbo-Funktion und eine LCD-Anzeige. Das Gerät wird mit den im Folgenden aufgeführten Zubehörteilen geliefert.

2.2 Bestandteile des Haarschneiders und Zubehör

(siehe Abbildung 1)

Pos.	Bezeichnung
A.	Schneidkopf 25 mm
B.	Schnittlängenregler
C.	Taste Turbo-Modus
D.	Ein-/Aus-Schalter
E.	LCD-Anzeige
F.	Steckeranschluss und Netzkabel
G.	Ladestation
H.	Netzteil
I.	Schmierölkännchen
J.	Reinigungsbürste
K.	Klingenschutz
L.	Schneidköpfe 32 mm und 4 mm
M-P.	Aufsteckkämme 3, 6, 9 und 12 mm
Q.	Kontrollleuchte Turbo-Modus
R.	Verbleibende Betriebsdauer (in Minuten)
S.	Kontrollleuchte Ladevorgang

3 Gebrauch

3.1 Aufladen des Akkus

Vor der erstmaligen Benutzung muss der Akku des Haarschneiders unbedingt ca. 2 Stunden lang aufgeladen werden.

Laden Sie das Gerät in dem Jahr, in dem es geliefert wurde, mindestens einmal auf. Der Akku erreicht seine volle Kapazität nach 3 bis 4 Ladezyklen.



- Benutzen Sie für die beiden folgenden Lademodi ausschließlich das Netzteil ZDJ045100EU (siehe Abb. 1-H und Abschnitt 5).
- Es wird empfohlen, den Haarschneider während des Ladevorgangs auszuschalten (Ein-/Aus-Schalter aus, Abb. 1-D).

Aufladen des Haarschneiders am Stromnetz

- Stecken Sie das Netzkabel in den Anschluss des Haarschneiders (Abb. 3a).
- Schließen Sie das Netzteil (Abb. 1-H) an die Netzsteckdose an.
- Während des Ladevorgangs leuchtet die rote Kontrollleuchte (Abb. 1-S) auf. Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn 100 auf der LCD-Anzeige angezeigt wird. Die Betriebsdauer des Akkus beträgt nun ca. 100 Minuten.
- Trennen Sie nach dem Ladevorgang das Netzteil vom Stromnetz. Der Haarschneider kann nun ohne Kabel benutzt werden.

Aufladen des Haarschneiders auf der Ladestation

- Stecken Sie das Netzkabel in den Anschluss der Ladestation (Abb. 3b).
- Schließen Sie das Netzteil (Abb. 1-H) an die Netzsteckdose an.
- Setzen Sie den Haarschneider auf die Ladestation und fahren Sie wie oben beschrieben fort.
- Nach dem Ladevorgang kann der Haarschneider ohne Kabel benutzt werden.

3.2 Funktionsweise

Schmieren Sie die Schneidklinge beim erstmaligen Gebrauch, indem Sie einen Tropfen Öl auf die angegebenen Stellen geben (Abb. 6).

Ein-/Ausschalten

- Schalten Sie den Haarschneider durch Drücken des Ein-/Aus-Schalters (Abb. 1-D) ein. Der Schalter leuchtet rot auf.

- Schalten Sie den Haarschneider durch erneute Betätigung des Ein-/Aus-Schalters (Abb. 1-D) aus. Der Schalter erlischt.
- Bei Nichtgebrauch des Haarschneiders wird empfohlen, den Klingenschutz (Abb. 1-K) auf den Schneidkopf zu klipsen.

Benutzung mit oder ohne Netzkabel

- Wenn der Akku neu und vollständig aufgeladen ist, kann der Haarschneider ca. 100 Minuten ohne Netzkabel verwendet werden. Die LCD-Anzeige gibt die verbleibende Betriebsdauer an (Abb. 1-R).
- Vor Ende der Betriebsdauer blinkt die Ladestandsanzeige auf (Abb. 1-S). Laden Sie den Haarschneider wie in Abschnitt 3.1 beschrieben auf.
- Der Haarschneider kann ebenfalls mit Kabel verwendet werden. Schließen Sie in diesem Fall das Netzkabel an das Gerät an (Abb. 3a) und verbinden Sie das Netzteil (Abb. 1-H) mit dem Stromnetz.

3.3 Einstellung der Schnittlänge

- Drücken Sie auf die mittlere Taste (Abb. 4a) und betätigen Sie den Schnittlängenregler. Wählen Sie eine Schnittlänge aus: 0,4 - 0,6 - 0,8 mm.
- Lassen Sie die mittlere Taste los.

3.4 Gebrauch der Aufsteckkämme

- Der Haarschneider muss ausgeschaltet sein. Wählen Sie einen Aufsteckkamm aus: 3, 6, 9 oder 12 mm (Abb. 1 Positionen M-P).
- Positionieren Sie den Aufsteckkamm auf dem Schneidkopf (Abb. 4b) und klipsen Sie ihn hinten fest. Ein korrekt befestigter Aufsteckkamm bewegt sich nicht.
- Lösen Sie den Aufsteckkamm zum Entfernen anhand der Lasche hinten (Abb. 4b).

3.5 Verwendung der Turbo-Funktion

- Betätigen Sie zur Aktivierung der Turbo-Funktion die Taste (Abb. 1-C). Die Kontrollleuchte der Taste leuchtet auf. Die Geschwindigkeit und Schneidleistung werden um ca. 20 % erhöht.
- Betätigen Sie zur Deaktivierung der Turbo-Funktion erneut die Taste (Abb. 1-C).

3.6 Schmierung der Klingen

Nach 30-minütiger Verwendung wird empfohlen, die Klingen zu schmieren.

- Schalten Sie den Haarschneider aus und schieben Sie den Schnittlängenregler in die Position 0,8 mm (Abb. 4a).

- Entfernen Sie den Schneidkopf: Halten Sie den Schneidkopf fest und drücken Sie mit dem Daumen auf die mit dem Pfeil gekennzeichnete Stelle (Abb. 5a).
- Geben Sie 1 Tropfen Schmieröl auf die 5 angegebenen Punkte (Abb. 5b). Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Schmieröl.
- Montieren Sie den Schneidkopf wieder, indem Sie zunächst das hintere Teil wieder einstecken (Abb. 5c). Drücken Sie mit dem Daumen auf die Klingen, um den Schneidkopf festzuklipsen.
- Lassen Sie den Haarschneider nach dem Schmieren einige Sekunden lang laufen.

3.7 Wechsel des Schneidkopfes

Der Haarschneider wird mit 2 Schneidköpfen mit einer Breite von 25 bzw. 32 mm geliefert.

Optional sind weitere Schneidköpfe erhältlich, bitte wenden Sie sich diesbezüglich an Ihren Händler.

- Zum Entfernen und Montieren eines Schneidkopfes siehe Abb. 5a und 5c.

4 Wartung und Pflege

4.1 Laufende Pflege

- Reinigen Sie die Klingen nach jedem Gebrauch mit der im Lieferumfang enthaltenen Bürste (Abb. 1-J).
- Reinigen Sie das Gehäuse des Haarschneiders bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten Lappen mit Wasser oder milder Flüssigseife. Verwenden Sie weder Scheuer- noch Lösungsmittel.
- Reinigen Sie den Schneidkopf mit einem antibakteriellen Spray. Wir empfehlen die Desinfektions- und Schmiermittel STERIL CLEANER 920- bzw. 921-.
- Schmieren Sie die Klingen mindestens einmal täglich (siehe Abschnitt 3.6).

4.2 Reinigung des Schneidkopfes

Bei häufigem Gebrauch sollte der Schneidkopf mindestens einmal pro Tag gereinigt werden.

- Entfernen Sie den Schneidkopf gemäß den Anweisungen in Abschnitt 3.6.
- Reinigen Sie das Innere des Schneidkopfes mit der im Lieferumfang enthaltenen Bürste.

-
- Drücken Sie mit dem Daumen auf die beiden Stifte (Pfeile), um die festen/beweglichen Klingen auseinanderzuziehen (Abb. 6). Entfernen Sie alle Schneidrückstände und sonstigen Rückstände zwischen den Klingen.
 - Schmieren Sie die Klingen und setzen Sie den Schneidkopf gemäß den Anweisungen in Abschnitt 3.6. wieder auf.

5 Technische Daten

Haarschneider TH24ST	Beschreibung
Funktion	Kabelloser Finishing-Haarschneider für menschliche Kopf- und Körperhaare, Marke HAIRCUT
Schneidköpfe	Breite 25 - 32 mm
Schnittlänge	0,4 - 0,6 - 0,8 mm
Drehzahl	6 200 U/Min. (± 800)
Turbo-Funktion	8 300 U/Min. (± 800)
Stromversorgung	Mit Netzteil ZDJ045100EU oder Ladestation TH24ST, siehe unten.
Integrierter Akku	Wiederaufladbar, Typ LI-ION 3,7 V; 750 mAh
Klassifizierung	Gerät der Klasse III 
Ladezeit	2 Std.
Betriebsdauer	90 Min. - 120 Min.
Gewicht	130 g
Ladestation TH24ST	Beschreibung
Funktion	Ladestation für Finishing-Haarschneider, Marke HAIRCUT, Modell TH24ST
Stromversorgung	Mit Netzteil ZDJ045100EU, siehe unten.
Klassifizierung	Gerät der Klasse III 
Gewicht	160 g
Netzteil	Beschreibung
Modell	ZDJ045100EU
Betriebsspannungen	Eingangsspannung 100/240 V~ 50/60 Hz - 0,2 A Ausgangsspannung 4,5 V--- 1 A
Klassifizierung	Gerät der Klasse II 
Kabellänge	2,5 m
Gewicht	95 g

1 Generalidades



Leer el presente manual antes de utilizar por primera vez el producto. La utilización no conforme con las instrucciones exime al fabricante/importador de cualquier responsabilidad.

1.1 Objeto del manual

Este manual detalla la utilización de la cortadora de acabado inalámbrica profesional para cabello y pelo humanos de marca HAIRCUT, modelo TH24ST. Se completa con consejos relativos a la seguridad y al mantenimiento, y también presenta sus características técnicas.

Este manual deberá conservarse en un lugar seguro para que pueda consultarse fácilmente y transmitirse a cualquier persona que pueda utilizar este equipo, particularmente en caso de reventa.

1.2 A quién está destinado este manual

Este manual está destinado a cualquier persona que desee utilizar la cortadora en un medio profesional.

1.3 Acerca del manual

Copyright © 2016 by C.A.R. SAS

Código del documento: TH24ST-DOC - versión en español

Edición marzo de 2016 - Revisión 0

Todos los derechos reservados. La reproducción parcial o total de este documento y bajo cualquier forma está prohibida sin el permiso escrito de C.A.R. SAS.

Dada la continuidad en investigación y desarrollo, las especificaciones de este producto pueden modificarse en cualquier momento sin aviso previo.

Que sepamos, las informaciones contenidas en este manual son exactas.

Fotos no contractuales.

1.4 Reglamentación

El aparato TH24ST está conforme con las siguientes normas:

Directiva CEM 2014/30/UE	Compatibilidad electromagnética
Directiva 2014/35/UE	Baja tensión



La etiqueta colocada en el aparato (Fig. 2) certifica su conformidad con las normas citadas.

1.5 Consignas de seguridad

La cortadora está prevista para utilizarse en un salón de peluquería respetando los puntos siguientes:

Peligros y precauciones sobre electricidad



Compruebe que la tensión de alimentación indicada en la placa de identificación (Fig. 2) corresponde a la de su instalación eléctrica.



Verificar periódicamente el estado del cable de alimentación. Si está dañado, dejar de utilizar inmediatamente el aparato. Contactar con el revendedor o con su servicio postventa para remplazar el cable. En caso de avería de la base de carga o del bloque de alimentación, deberá remplazarse por un modelo idéntico.



El cable de alimentación debe estar totalmente desenrollado antes de conectarse a una toma eléctrica.



Al final del día, se debe desconectar la base de carga y el aparato de la toma de red.

No desconectar el cable tirando de este.



La cortadora debe guardarse en un lugar seco.



No utilizar este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que

contengan agua.

Nunca exponer el aparato al agua o a una humedad demasiado elevada. Si esto ocurriese, contactar con el importador / distribuidor sin tratar de volver a encender el aparato, ya que existe un riesgo elevado de electrocución.

No utilizar el aparato con las manos mojadas.

Cuando el aparato es utilizado en un cuarto de baño, desconéctelo después de usarlo puesto que la proximidad del agua puede presentar un peligro, incluso cuando el aparato está apagado.

Advertencias y precauciones



- Todo cambio de accesorio y toda intervención de mantenimiento deben hacerse con el aparato apagado.
- La base de carga debe ser colocada sobre una superficie estable y limpia, alejada de toda fuente de calor (radiador, sol).
- Se debe mantener limpios los contactos de la base de carga y de la cortadora. En caso contrario, la carga podría ser defectuosa
- No insertar nunca un objeto entre las cuchillas de corte, ya esté la cortadora encendida o apagada.
- Nunca retirar las cuchillas y los muelles del cabezal de corte.
- Utilizar sólo los accesorios proporcionados o los disponibles a través del revendedor.
- En caso de utilización sin contra-peine, la cuchilla de corte corta el cabello muy

cerca de la piel. Cuidado con los riesgos de cortadura.

- Es necesario vigilar constantemente el corte por el contorno de las orejas. Para evitar heridas de la cuchilla, utilizar la mano para proteger la oreja.
- Mantener el bote de aceite lubricante fuera del alcance de los niños.
- La cortadora se calienta ligeramente mientras se usa o se carga; esto no es un signo de fallo.
- No utilizar el aparato con una temperatura ambiente inferior a 0°C o superior a 40°C.
- Está prohibido proceder a la apertura de la caja del aparato o tratar de repararlo. Además de los riesgos a los que se expone, la apertura no autorizada supone la anulación inmediata de la garantía.
- Nunca trate de abrir la batería. Esta contiene sustancias químicas peligrosas para el ser humano y el medio ambiente. En caso de presencia de derrames, evitar todo contacto con la piel. En caso

de contacto, lavar la parte afectada con un chorro de agua durante veinte minutos y consultar inmediatamente a un médico. Limpiar el aparato con papel absorbente. Contactar con su revendedor para cambiar la batería.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido puestos bajo vigilancia o hayan recibido instrucciones referentes a la utilización del aparato con total seguridad y comprendan los peligros a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por el usuario no deben ser efectuados por niños sin supervisión.
- No arrojar la cortadora al fuego.

1.6 Garantía

El aparato está garantizado un (1) año para piezas y mano de obra contra todo fallo o defecto de fabricación. Las piezas sometidas a desgaste normal no están cubiertas por la garantía. Si es necesario, contactar con el importador o el distribuidor en la dirección indicada en la última página de cubierta. Se excluyen igualmente fallos que no reduzcan o reduzcan ligeramente el valor o la capacidad funcional del aparato. Para entregar el aparato y aplicar la garantía se requieren el sello, la fecha y la firma del revendedor. Es obligatorio adjuntar el justificante de compra a la carta de garantía. La garantía caduca en caso de apertura del aparato por el comprador o personas no habilitadas o no autorizadas por la sociedad C.A.R. SAS. La prestación de garantía incluye la reparación de todos los defectos del aparato que ocurran durante el período de garantía que se deban, de manera comprobada, a defectos de los materiales o de fabricación. Los defectos o daños no cubiertos por la garantía corresponden a los provocados por incumplimiento de las instrucciones de uso. Salvo en caso de responsabilidad aplicable en virtud de la ley, se excluye cualquier otra pretensión independientemente de su tipología, particularmente respecto a indemnizaciones por daños que no sean los sufridos por el aparato propiamente dicho.

1.7 Precauciones en caso de avería

Cuando se sospeche que el aparato ya no es seguro, por ejemplo a causa de daños sufridos durante el transporte o su utilización, el producto deberá ponerse fuera de servicio. Es necesario asegurarse de que no se utilizará accidentalmente. El producto defectuoso debe entregarse a técnicos autorizados para su control.

1.8 Reciclamiento en fin de vida



Esta marca, aplicable en la Unión Europea, indica que los aparatos eléctricos deben eliminarse conforme a la reglamentación vigente sobre protección medioambiental. Por esto, con fines de protección medioambiental, la eliminación de este equipo debe efectuarse respetando los pasos apropiados. La reglamentación local prima sobre este texto.

2 Descripción

2.1 Objeto

Esta cortadora profesional inalámbrica está destinada al corte de cabello y pelo humanos. Cuenta con un botón de ajuste de la altura de corte de 3 posiciones, una función Turbo y un visualizador LCD. Es entregada con los accesorios detallados a continuación.

2.2 Componentes y accesorios de la cortadora

(ver la figura 1)

Ref.	Designación
A.	Cabezal de corte de 25 mm
B.	Botón de ajuste de altura de corte
C.	Botón de modo Turbo
D.	Botón Encendido/Apagamiento
E.	Pantalla LCD
F.	Clavija de alimentación directa y cable eléctrico
G.	Base de carga
H.	Bloque de alimentación
I.	Bote de aceite lubricante
J.	Cepillo de limpieza
K.	Protector de cuchilla
L.	Cabezales de corte de 32 mm y 4 mm
M-P.	Contra-peines de 3, 6, 9 y 12 mm
Q	Testigo de funcionamiento en modo Turbo
R.	Autonomía restante (en minutos)
S.	Testigo de carga en curso

3 Utilización

3.1 Carga de la batería

Antes de utilizarla por primera vez, es necesario cargar la batería de la cortadora durante unas 2 horas.

Cargar al menos una vez el aparato durante el año posterior a la entrega
La batería alcanzará su plena capacidad tras 3 o 4 ciclos de carga/descarga.



- Para los dos modos de carga mostrados más abajo, utilizar exclusivamente el bloque de alimentación ZDJ045100EU (ver la Fig. 1-H y el § 5).
- Durante la carga se recomienda apagar la cortadora (botón Encendido/Apagamiento apagado, Fig. 1-D).

Carga de la cortadora en la red eléctrica

- Insertar el cable de alimentación en la toma de la cortadora (Fig. 3a).
- Conectar el bloque de alimentación (Fig. 1-H) en una toma de red.
- Durante la carga, el indicador luminoso rojo (Fig. 1-S) está encendido. La carga ha terminado cuando la pantalla LCD indica 100. La autonomía es entonces de aproximadamente 100 minutos.
- Al final de la carga, desconectar el bloque de alimentación. La cortadora está lista para ser usada sin cable.

Carga de la cortadora en la base de carga

- Insertar el cable de alimentación en la toma de la base de carga (Fig. 3b).
- Conectar el bloque de alimentación (Fig. 1-H) en una toma de red.
- Colocar la cortadora en la base de carga y proceder como se indica más arriba.
- Al final de la carga, la cortadora está lista para ser utilizada sin cable.

3.2 Funcionamiento

En caso de ser la primera utilización, lubricar la cuchilla de corte depositando una gota de aceite en los puntos indicados (Fig. 6).

Encendido / apagamiento

- Encender la cortadora pulsando el botón Encendido/Apagamiento (Fig. 1-D). El botón se enciende de color rojo.

- Para apagar la cortadora, pulsar nuevamente el botón Encendido/Apagamiento (Fig. 1-D). El botón se apaga.
- Cuando no se utilice la cortadora, se recomienda enganchar el protector de cuchilla (Fig. 1-K) en el cabezal de corte.

Utilización sin cable o con cable de alimentación

- Cuando la batería es nueva y está totalmente cargada, la cortadora puede utilizarse sin cable durante unos 100 minutos. El visualizador LCD indica la autonomía restante (Fig. 1-R).
- Antes del fin de la autonomía, el testigo de carga parpadea (Fig. 1-S). Poner la cortadora en carga; referirse al § 3.1.
- La cortadora puede ser utilizada con cable. En este caso, conectar el cable en la cortadora (Fig. 3a) y conectar el bloque de alimentación (Fig. 1-H) en una toma de red.

3.3 Ajuste de la altura de corte

- Pulsar el botón central (Fig. 4a) y presionar el botón de ajuste. Seleccionar una altura de corte: 0,4 - 0,6 - 0,8 mm.
- Soltar el botón central.

3.4 Utilización de los contra-peines

- La cortadora debe estar apagada. Seleccionar un contra-peine: 3, 6, 9 o 12 mm (Fig. 1, referencias M-P).
- Posicionar el contra-peine en el cabezal de corte (Fig. 4b) y engancharlo en la parte trasera. Correctamente fijado, el contra-peine no se mueve.
- Para retirar el contra-peine, desengancharlo por la lengüeta trasera (Fig. 4b).

3.5 Utilización de la función Turbo

- Para activar la función Turbo, pulsar el botón (Fig. 1-C). El testigo del botón se enciende. La velocidad y la potencia de corte aumentan en 20% aproximadamente.
- Para desactivar la función Turbo, pulsar nuevamente el botón (Fig. 1-C).

3.6 Lubricación de las cuchillas

Después de 30 minutos de utilización, se recomienda lubricar las cuchillas.

- Apagar la cortadora y poner el botón de ajuste de altura en la posición 0,8 mm (Fig. 4a).

- Retirar el cabezal de corte: sujetar el cabezal de corte y presionar con el pulgar en el lugar indicado por la flecha (Fig. 5a).
- Poner 1 gota de aceite lubricante en los 5 puntos indicados (Fig. 5b). Utilizar únicamente el aceite proporcionado.
- Volver a montar el cabezal de corte insertando primero la parte trasera (Fig. 5c). Presionar las cuchillas con el pulgar para enganchar el cabezal.
- Tras lubricar, poner la cortadora en funcionamiento durante unos segundos.

3.7 Cambio de cabezal de corte

La cortadora es entregada con 2 cabezales de corte, de 25 mm y 32 mm de ancho. Se proponen otros cabezales de corte como opción; sírvase contactar con su revendedor.

- Para desmontar y montar un cabezal de corte, referirse a las Fig. 5a y 5c.

4 Mantenimiento

4.1 Mantenimiento corriente

- Después de cada uso, limpiar las cuchillas con el cepillo proporcionado (Fig. 1-J).
- Si es necesario, limpiar el cuerpo de la cortadora con un trapo ligeramente humedecido con agua o un jabón líquido suave. No utilizar nunca abrasivos o disolventes.
- Limpiar el cabezal de corte con un spray antibacteriano. Recomendamos los productos desinfectantes y lubricantes STERIL CLEANER 920- o 921-.
- Lubricar las cuchillas por lo menos una vez al día (ver el § 3.6).

4.2 Limpieza del cabezal de corte

En caso de utilización intensiva, limpiar el cabezal de corte al menos una vez al día.

- Retirar el cabezal de corte como se indica en el § 3.6.
- Limpiar el interior del cabezal de corte mediante el cepillo proporcionado.
- Con el pulgar, presionar las 2 patillas (flechas) para desplazar las cuchillas fijas/móviles (Fig. 6). Eliminar todos los residuos de corte y residuos alojados entre las cuchillas.
- Lubricar las cuchillas y volver a montar el cabezal de corte como se indica en el § 3.6.

5 Características técnicas

Cortadora TH24ST	Descripción
Función	Cortadora de acabado inalámbrica para cabello y pelo humanos, marca HAIRCUT
Cabezales de corte	Ancho de 25 - 32 mm
Altura de corte	0,4 - 0,6 - 0,8 mm
Velocidad de rotación	6200 rpm ($\pm$ 800)
Función Turbo	8300 rpm ($\pm$ 800)
Alimentación eléctrica	Por bloque de alimentación ZDJ045100EU o base de carga TH24ST; ver más abajo.
Batería integrada	Recargable tipo LI-ION 3,7 V; 750 mAh
Clasificación	Material de clase III 
Tiempo de carga	2 h
Autonomía	90 min. - 120 min.
Peso	130 g

Base de carga TH24ST	Descripción
Función	Base de carga para la cortadora de acabado, marca HAIRCUT, modelo TH24ST
Alimentación eléctrica	Por bloque de alimentación ZDJ045100EU; ver más abajo.
Clasificación	Material de clase III 
Peso	160 g

Bloque de alimentación	Descripción
Modelo	ZDJ045100EU
Tensiones de servicio	Entrada 100/240 V~ 50/60 Hz - 0,2 A Salida 4,5 V --- 1 A
Clasificación	Material de clase II 
Longitud de cable	2,5 m
Peso	95 g

1 Informazioni generali



Leggere il presente avviso prima di utilizzare il prodotto per la prima volta. L'uso non conforme al modo di impiego libera il produttore/l'importatore da ogni responsabilità.

1.1 Scopo della guida

La presente guida descrive l'utilizzo del tagliacapelli professionale di finitura senza filo per capelli e peli umani, marca HAIRCUT, modello TH24ST. Il documento include i consigli relativi alla sicurezza e alla manutenzione, oltre alle caratteristiche tecniche.

La guida dovrà essere conservata in un luogo sicuro per poter essere facilmente consultata e fornita a chiunque potrebbe utilizzare questo apparecchio, in particolare in caso di rivendita.

1.2 Utenti

La presente guida è rivolta alle persone che desiderano utilizzare il tagliacapelli in ambito professionale.

1.3 Informazioni sulla guida

Copyright © 2016 by C.A.R. SAS

Codice documento: TH24ST-DOC - versione italiana

Edizione: marzo 2016 - Revisione 0

Tutti i diritti riservati. La riproduzione in qualsiasi forma, completa o parziale, del presente documento è vietata senza il consenso scritto di C.A.R. SAS.

A causa della ricerca e lo sviluppo continui, le caratteristiche tecniche del prodotto sono soggette a modifica senza preavviso.

Le informazioni contenute nella presente guida sono, per quanto possibile, esatte.

Foto non contrattuali.

1.4 Normative

L'apparecchio TH24ST è conforme alle norme seguenti:

Direttiva EMC 2014/30/UE	Compatibilità elettromagnetica
Direttiva 2014/35/UE	Bassa tensione



L'etichetta apposta sull'apparecchio (Fig. 2) ne attesta la conformità alle norme sopra citate.

1.5 Informazioni sulla sicurezza

Il tagliacapelli è stato pensato per essere utilizzato dai parrucchieri, nel rispetto dei punti seguenti.

Pericoli elettrici



Verificare che la tensione di alimentazione indicata sull'etichetta (Fig. 2) corrisponda a quella dell'impianto elettrico.



Verificare con regolarità lo stato del cavo di alimentazione. Se fosse danneggiato, interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio. Contattare il rivenditore o il relativo servizio post-vendita per la sostituzione del cavo.

In caso di problemi alla base di ricarica o all'alimentatore, questo dovrà essere sostituito con un modello equivalente.



Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione prima di collegarlo a una presa elettrica.



Alla fine della giornata,
scollegare la base di ricarica e
l'apparecchio dalla presa

elettrica.

Non scollegare il cavo tirandolo.



Conservare il tagliacapelli in un
luogo asciutto.



Non utilizzare l'apparecchio
vicino a vasche da bagno,
docce, lavabi o altri recipienti

contenenti acqua.

Non esporre mai l'apparecchio all'acqua o
ad un'umidità troppo elevata. Se ciò
dovesse accadere, rivolgersi
all'importatore/distributore senza tentare di
ricollegare l'apparecchio all'alimentazione
per evitare il rischio di scosse elettriche.
Non utilizzare l'apparecchio con le mani
bagnate.

Se l'apparecchio viene utilizzato in bagno,
dopo l'uso scollegarlo dall'alimentazione
poiché la vicinanza dell'acqua può
rappresentare un pericolo anche quando
l'apparecchio è spento.

Avvertenze e avvisi



- Tutte le operazioni di cambio degli accessori e di manutenzione devono essere eseguite con l'apparecchio spento.
- La base di ricarica deve essere posizionata su una superficie stabile e pulita, al riparo da fonti di calore (radiatore, sole).
- È necessario mantenere puliti i contatti della base di ricarica e del tagliacapelli. Diversamente, la carica potrebbe non avvenire correttamente.
- Non inserire mai oggetti tra le lame (né quando il tagliacapelli è acceso né quando è spento).
- Non estrarre mai le lame e le molle della testina di taglio.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori in dotazione o quelli disponibili presso il rivenditore.
- In caso di utilizzo senza regolatore, la lama taglia i capelli molto vicino alla pelle. Fare attenzione al rischio di tagli.

- Prestare costante attenzione durante il taglio in prossimità delle orecchie. Per evitare ferite con la lama, utilizzare la mano per proteggere le orecchie.
- Conservare l'olio lubrificante lontano dalla portata dei bambini.
- Il tagliacapelli si scalda lievemente durante l'uso e la carica; non si tratta di un malfunzionamento.
- Non utilizzare l'apparecchio a temperature ambiente inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C.
- Non è consentito aprire il corpo dell'apparecchio o tentare di ripararlo. Oltre ai pericoli in cui si incorre, l'apertura non autorizzata comporta di fatto l'annullamento della garanzia.
- Non tentare mai di aprire la batteria poiché contiene sostanze chimiche pericolose per l'uomo e per l'ambiente. Se si notano delle perdite, evitare qualsiasi contatto con la pelle. In caso di contatto, lavare la parte interessata con acqua corrente per una ventina di minuti e consultare immediatamente un

medico. Pulire l'apparecchio con carta assorbente e contattare il rivenditore per la sostituzione della batteria.

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, percettive o mentali ridotte o prive di esperienza e formazione a condizione che queste siano sorvegliate o che abbiano ricevuto delle istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in completa sicurezza e che comprendano i rischi in cui possono incorrere. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- Non gettare il tagliacapelli nel fuoco.

1.6 Garanzia

L'apparecchio ha una garanzia per la sostituzione dei pezzi e le riparazioni di un (1) anno contro i guasti o i difetti di fabbricazione. Le parti sottoposte a normale usura non sono coperte dalla garanzia. Se necessario, contattare l'importatore/il distributore all'indirizzo indicato nell'ultima pagina di copertina. Anche i difetti che non riducono o riducono solo lievemente il valore o la funzionalità dell'apparecchio sono esclusi. Il timbro, la data e la firma del rivenditore sono richiesti per il ritiro dell'apparecchio nell'ambito della garanzia. Alla scheda di garanzia deve essere allegata la ricevuta di acquisto. La garanzia decade in caso di apertura dell'apparecchio da parte dell'acquirente o di persone non abilitate o autorizzate dalla società C.A.R. SAS. Le prestazioni in garanzia includono la riparazione di eventuali difetti dell'apparecchio che si riscontrano nel periodo di validità della garanzia e che dipendono, comprovatamente, da difetti dei materiali o di fabbricazione. Per difetti o danni che non sono coperti dalla garanzia si intendono quelli causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di utilizzo. Fatta eccezione per i casi di responsabilità prevista dalla legge, è esclusa qualsiasi altra pretesa (di qualsiasi natura), in particolare le pretese di risarcimento per i danni sopravvenuti al di fuori dell'apparecchio.

1.7 Precauzioni in caso di guasto

Qualora si ritenga che l'apparecchio non sia più sicuro, ad esempio a causa di danni subiti durante il trasporto o l'utilizzo, sarà necessario interromperne l'uso. È necessario accertarsi che non venga utilizzato accidentalmente. Il prodotto difettoso dovrà essere consegnato a tecnici autorizzati perché venga controllato.

1.8 Riciclaggio a fine vita



Questo simbolo indica che, nell'Unione Europea, gli apparecchi elettrici devono essere smaltiti conformemente alla normativa in vigore sulla protezione dell'ambiente. Pertanto, allo scopo di proteggere l'ambiente, lo smaltimento dell'apparecchio deve avvenire rispettando le filiere appropriate. Le leggi locali hanno la priorità rispetto al presente documento.

2 Descrizione

2.1 Oggetto

Il presente tagliacapelli professionale senza filo è destinato al taglio di capelli e peli umani. È dotato di un pulsante di regolazione dell'altezza di taglio a 3 posizioni, di una funzione Turbo e di un display LCD. Viene consegnato con gli accessori elencati di seguito.

2.2 Parti del tagliacapelli e accessori

(vedere figura 1)

Rif.	Designazione
A.	Testina di taglio da 25 mm
B.	Pulsante di regolazione dell'altezza di taglio
C.	Pulsante per la modalità Turbo
D.	Pulsante di accensione/spegnimento
E.	Display LCD
F.	Spina per l'alimentazione diretta e cavo elettrico
G.	Base di ricarica
H.	Alimentatore
I.	Olio lubrificante
J.	Spazzolina per la pulizia
K.	Proteggi lama
L.	Testine di taglio da 32 mm e 4 mm
M-P.	Regolatori da 3, 6, 9 e 12 mm
Q.	Indicatore del funzionamento in modalità Turbo
R.	Autonomia residua (in minuti)
S.	Indicatore della ricarica in corso

3 Uso

3.1 Ricarica della batteria

Prima del primo utilizzo, è necessario ricaricare la batteria del tagliacapelli per circa 2 ore.

Caricare almeno una volta l'apparecchio durante l'anno di consegna.

La batteria raggiunge la sua completa capacità dopo essere stata caricata/scaricata per 3 o 4 cicli.



- Per le due modalità di ricarica descritte di seguito, utilizzare esclusivamente l'alimentatore ZDJ045100EU (vedere Fig. 1-H e sezione 5).
- Durante la ricarica, si consiglia di spegnere il tagliacapelli (pulsante di accensione/spegnimento disattivato, Fig. 1-D).

Ricarica del tagliacapelli tramite presa elettrica

- Inserire il cavo di alimentazione nella presa del tagliacapelli (Fig. 3a).
- Collegare l'alimentatore (Fig. 1-H) a una presa di rete.
- Durante la ricarica, la spia rossa (Fig. 1-S) si accende. La ricarica è completa quando sul display LCD viene visualizzato 100. L'autonomia sarà di circa 100 minuti.
- Al termine della ricarica, scollegare l'alimentatore. Il tagliacapelli è pronto per essere utilizzato senza il filo.

Ricarica del tagliacapelli tramite base di ricarica

- Inserire il cavo di alimentazione nella presa della base di ricarica (Fig. 3b).
- Collegare l'alimentatore (Fig. 1-H) a una presa di rete.
- Posizionare il tagliacapelli sulla base di ricarica e procedere come indicato sopra.
- Al termine della ricarica, il tagliacapelli è pronto per essere utilizzato senza il filo.

3.2 Funzionamento

Nel caso del primo utilizzo, lubrificare la lama di taglio con una goccia d'olio nei punti indicati (Fig. 6).

Accensione/Spegnimento

- Accendere il tagliacapelli premendo il tasto di accensione/spegnimento (Fig. 1-D). Il pulsante si accende in rosso.
- Per spegnere il tagliacapelli, premere nuovamente il pulsante di accensione/spegnimento (Fig. 1-D). Il pulsante si spegne.
- Quando il tagliacapelli non viene utilizzato, si consiglia di montare il proteggi lama (Fig. 1-K) sulla testina di taglio.

Utilizzo senza filo o con cavo di alimentazione

- Quando la batteria è nuova e completamente carica, è possibile utilizzare il tagliacapelli senza filo per circa 100 minuti. L'autonomia residua viene visualizzata sul display LCD (Fig. 1-R).
- Quando l'autonomia sta per terminare, l'indicatore relativo alla carica lampeggia (Fig. 1-S). Mettere in carica il tagliacapelli, fare riferimento alla sezione 3.1.
- È possibile utilizzare il tagliacapelli anche con il filo. In tal caso, collegare il cavo al tagliacapelli (Fig. 3a) e inserire l'alimentatore (Fig. 1-H) in una presa di rete.

3.3 Regolazione dell'altezza di taglio

- Premere il pulsante centrale (Fig. 4a) quindi il pulsante di regolazione. Selezionare un'altezza di taglio: 0,4 - 0,6 - 0,8 mm.
- Rilasciare il pulsante centrale.

3.4 Utilizzo dei regolatori

- Il tagliacapelli deve essere spento. Scegliere un regolatore: 3, 6, 9 o 12 mm (Fig. 1, riferimenti M-P).
- Posizionare il regolatore sulla testina di taglio (Fig. 4b) e fissarlo sulla parte posteriore. Se fissato correttamente, il regolatore non si muove.
- Per smontare il regolatore, estrarlo utilizzando la linguetta posteriore (Fig. 4b).

3.5 Uso della funzione Turbo

- Per attivare la funzione Turbo, premere l'apposito pulsante (Fig. 1-C). L'indicatore del pulsante si accende. La velocità e la potenza del taglio vengono aumentate di circa il 20%.
- Per disattivare la funzione Turbo, premere nuovamente il pulsante (Fig. 1-C).

3.6 Lubrificazione delle lame

Dopo 30 minuti di utilizzo, si consiglia di lubrificare le lame.

- Spegnere il tagliacapelli e impostare il pulsante di regolazione dell'altezza sulla posizione 0,8 mm (Fig. 4a).
- Smontare la testina di taglio: tenere la testina di taglio e spingere con il pollice nel punto indicato dalla freccia (Fig. 5a).
- Applicare 1 goccia di lubrificante in corrispondenza dei 5 punti indicati (Fig. 5b). Utilizzare solo il lubrificante in dotazione.
- Rimontare la testina di taglio inserendo prima la parte posteriore (Fig. 5c). Premere con il pollice sulle lame per fissare la testina.
- Dopo questa operazione, mettere in funzione il tagliacapelli per alcuni secondi.

3.7 Cambio della testina di taglio

Con il tagliacapelli vengono fornite 2 testine di taglio, della larghezza di 25 mm e 32 mm.

Sono disponibili altre testine di taglio opzionali. Per informazioni, contattare il rivenditore.

- Per smontare e rimontare una testina di taglio, fare riferimento alle figure 5a e 5c.

4 Manutenzione

4.1 Manutenzione generale

- Al termine di ogni utilizzo, pulire le lame mediante la spazzolina in dotazione (Fig. 1-J).
- Se necessario, pulire il corpo del tagliacapelli con un panno leggermente inumidito con acqua o sapone liquido neutro. Non utilizzare mai sostanze abrasive o dissolventi.
- Pulire la testina di taglio con uno spray antibatterico. Si consiglia di utilizzare i prodotti disinfettanti e lubrificanti STERIL CLEANER 920- o 921-.
- Lubrificare le lame almeno una volta al giorno (vedere la sezione 3.6).

4.2 Pulizia della testina di taglio

In caso di uso intenso, pulire la testina di taglio almeno una volta al giorno.

- Smontare la testina di taglio come indicato nella sezione 3.6.
- Pulire la parte interna della testina di taglio utilizzando la spazzolina in dotazione.
- Con il pollice, premere le 2 sporgenze (frecce) per muovere le lame fisse/mobili (Fig. 6). Eliminare tutti i residui del taglio compresi quelli incastrati tra le lame.
- Lubrificare le lame e rimontare la testina di taglio come indicato nella sezione 3.6.

5 Caratteristiche tecniche

Tagliacapelli TH24ST	Descrizione
Funzione	Tagliacapelli di finitura senza filo per capelli e peli umani, marca HAIRCUT
Testine di taglio	Larghezza 25-32 mm
Altezza di taglio	0,4 - 0,6 - 0,8 mm
Velocità di rotazione	6.200 giri/min (± 800)
Funzione Turbo	8.300 giri/min (± 800)
Alimentazione elettrica	Tramite alimentatore ZDJ045100EU o base di ricarica TH24ST, vedere sotto
Batteria integrata	Ricaricabile agli ioni di litio da 3,7 V; 750 mAh
Classificazione	Materiale di classe III 
Tempo di carica	2 h
Autonomia	90 min - 120 min
Peso	130 g
Base di ricarica TH24ST	Descrizione
Funzione	Base di ricarica per tagliacapelli di finitura, marca HAIRCUT, modello TH24ST
Alimentazione elettrica	Tramite alimentatore ZDJ045100EU, vedere sotto
Classificazione	Materiale di classe III 
Peso	160 g
Alimentatore	Descrizione
Modello	ZDJ045100EU
Tensione di utilizzo	Ingresso 100/240 V~ 50/60 Hz - 0,2 A Uscita 4,5 V $\overline{\text{---}}$ 1 A
Classificazione	Materiale di classe II 
Lunghezza del cavo	2,5 m
Peso	95 g

1 Algemeen



Lees deze handleiding vóór het eerste gebruik. Wanneer het toestel niet wordt gebruikt zoals beschreven in de handleiding, is de fabrikant/invoerder ontheven van elke aansprakelijkheid.

1.1 Wat is het doel van de handleiding?

Deze handleiding legt het gebruik uit van de professionele, snoerloze afwerkingstondeuse voor hoofdhaar en lichaamsbeharing van het merk HAIRCUT, model TH24ST. De technische kenmerken van het toestel worden vermeld en daarnaast staan er ook veiligheidsinstructies en tips voor het onderhoud in.

Ze moet goed worden bijgehouden, zodat ze gemakkelijk kan worden geraadpleegd en kan worden doorgegeven aan de persoon die het toestel gaat gebruiken, bijvoorbeeld bij doorverkoop.

1.2 Voor wie is deze handleiding bedoeld?

Deze handleiding is bedoeld voor alle professionele gebruikers van de tondeuse.

1.3 Over de handleiding

Copyright © 2016 by C.A.R. SAS

Documentcode: TH24ST-DOC - Nederlandse versie

Uitgave maart 2016 - Aanpassing 0

Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om dit document in zijn geheel of een deel ervan te reproduceren op welke manier dan ook zonder schriftelijke toestemming van C.A.R. SAS.

Aangezien er continu aan onderzoek en ontwikkeling wordt gedaan, kunnen de specificaties van dit product op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Voor zover ons bekend is de informatie in deze handleiding correct.

Niet-contractuele foto's.

1.4 Regelgeving

Het toestel TH24ST is conform de volgende normen:

EMC-richtlijn 2014/30/EG	Elektromagnetische compatibiliteit
Richtlijn 2014/35/EG	Laagspanning



De conformiteit met de aangehaalde normen wordt bevestigd door het op het toestel aangebrachte etiket (Fig. 2).

1.5 Veiligheidsbepalingen

De tondeuse is bedoeld voor gebruik in een kapsalon. De volgende punten moeten worden in acht genomen:

Elektrische gevaren



Controleer of de voedingsspanning die op het typeplaatje (Fig. 2) van de tondeuse staat, overeenkomt met deze van het stroomnet.



Controleer regelmatig de toestand van de voedingskabel. Als deze beschadigd is, schakel de tondeuse dan onmiddellijk uit.

Contacteer de verkoper of de betreffende klantendienst voor een vervangkabel.

Bij een defect van de laadsokkel of het voedingsblok, moeten deze vervangen door een volledig identiek model.



De voedingskabel moet altijd volledig zijn afgerold voordat hij in het stopcontact mag worden gestoken.



Aan het einde van de dag moeten de laadsokkel en het toestel uit het stopcontact

worden getrokken.

Trek niet aan de kabel om deze uit het stopcontact te verwijderen.



De tondeuse moet worden bewaard op een droge plaats.



Gebruik dit toestel niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere recipiënten

met water.

Het toestel mag niet in contact komen met water en mag ook niet worden blootgesteld aan overdadig vocht. Contacteer in dit geval de invoerder/verdelers en probeer zeker niet om de tondeuse opnieuw aan te zetten, want er is gevaar voor elektrocutie. Gebruik de tondeuse niet met vochtige handen.

Als het toestel wordt aangewend in een badkamer, trek het dan na gebruik uit het stopcontact, want de aanwezigheid van

water kan gevaarlijk zijn, zelfs als het toestel niet in werking is.

Waarschuwingen



- Zet het toestel uit om accessoires te wisselen en voor elk onderhoud.

- De laadsokkel moet op een stabiele en propere ondergrond worden geplaatst, verwijderd van mogelijke warmtebronnen (radiator, zon).
- De contactpunten van de laadsokkel en de tondeuse moeten altijd proper zijn. Als deze vuil zijn, kan het opladen mislukken.
- Steek nooit vreemde voorwerpen tussen de snijmesjes, zelfs niet wanneer de tondeuse uit staat.
- Trek de mesjes en veren nooit uit de scheerkop.
- Gebruik alleen de bijgeleverde accessoires of deze die verkrijgbaar zijn bij de verkoper.

- Bij gebruik zonder opzetkam snijdt het mesje de haren heel kort tegen de huid af. Let op voor snijwonden.
- Wees altijd voorzichtig bij het knippen rond de oren. Bescherm de oren met de hand om snijwonden te voorkomen.
- Bewaar het oliespuitje buiten het bereik van kinderen.
- De tondeuse wordt tijdens het gebruik en het opladen een beetje warm; dit is volledig normaal.
- Gebruik het toestel niet bij een kamertemperatuur lager dan 0°C of hoger dan 40°C .
- Het is verboden om de behuizing van het toestel te openen; probeer ook niet om het toestel te herstellen. Naast de risico's die hiermee gepaard gaan, vervalt ook onmiddellijk de garantie bij opening van de behuizing door onbevoegden.
- Probeer nooit de batterij te openen. Deze bevat chemische stoffen die schadelijk zijn voor mens en milieu. Als de batterij lekt, vermijd dan elk contact

met de huid. Wanneer er toch contact is geweest, houd de huid dan gedurende een twintigtal minuten onder stromend water en raadpleeg onmiddellijk een arts. Reinig het toestel met absorberend papier. Contacteer de verkoper voor het vervangen van de batterij.

- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysische, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met weinig ervaring en kennis op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of dat ze instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het toestel en dat ze de mogelijke gevaren begrijpen. Dit is geen speelgoed voor kinderen. Het is niet toegelaten om kinderen zonder toezicht het toestel te laten reinigen of onderhouden.
- Gooi de tondeuse niet in het vuur.

1.6 Garantie

De tondeuse wordt verkocht met een (1) jaar garantie op onderdelen en arbeidsuren voor alle mogelijke fabrieksfouten. De onderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage vallen niet onder de garantie. Contacteer indien nodig de invoerder/verdelers op het adres vermeld op de omslag van de handleiding. Onvolkomenheden die de waarde of de functie van het toestel niet of nauwelijks verminderen zijn ook uitgesloten. De stempel en de handtekening van de verkoper evenals de aankoopdatum zijn vereist om aanspraak te kunnen maken op de toestelgarantie. Gelieve steeds het aankoopbewijs bij de garantietaal te voegen. De garantie vervalt wanneer het toestel geopend is door de koper of door een persoon die niet bevoegd verklaard of erkend is door de firma C.A.R. SAS. De garantie dekt de herstelling van alle toestelfouten die zich voordoen tijdens de garantieperiode en waarvan bewezen is dat ze het gevolg zijn van materiaal- of fabrieksfouten. De garantie geldt niet voor fouten of beschadigingen die veroorzaakt zijn door het niet-toepassen van de handleiding. Uitgezonderd de gevallen van bij wet vastgelegde aansprakelijkheid wordt elke andere aanspraak, en dan in het bijzonder elke aanspraak op vergoeding van schade ontstaan buiten het toestel, afgewezen.

1.7 Voorzorgsmaatregelen bij een defect

Bij twijfel over de veilige werking van de tondeuse, bijvoorbeeld door beschadiging tijdens het transport of het gebruik, moet het betreffende toestel worden uitgeschakeld. Er moet absoluut gezorgd worden dat het niet toevalligerwijze kan worden gebruikt. Het defecte product wordt voor controle overgemaakt aan de bevoegde specialisten.

1.8 Recyclage bij einde levensduur



Dit symbool geeft aan dat binnen de Europese Unie de elektrische toestellen moeten worden vernietigd conform de geldende wetgeving inzake milieubescherming. Om het milieu te beschermen moet dit toestel dus volgens de voorgeschreven weg worden vernietigd. De lokale wetgeving heeft voorrang op deze tekst.

2 Beschrijving

2.1 Doel

Deze professionele tondeuse zonder snoer is bedoeld voor het knippen van hoofd- en lichaamsbeharing. Het toestel is uitgerust met een instelknop voor de kniplengte (3 standen), een turbofunctie en een LCD-display. Het wordt geleverd met de hierna vermelde accessoires.

2.2 Onderdelen van de tondeuse en accessoires

(zie figuur 1)

Letter	Benaming
A.	Scheerkop 25 mm
B.	Knop voor het instellen van de kniplengte
C.	Knop voor turbomodus
D.	AAN/UIT-knop
E.	LCD-scherm
F.	Voedingsstekker voor directe aansluiting en elektriciteitskabel
G.	Laadsokkel
H.	Voedingsblok
I.	Oliespuitje
J.	Reinigingsborstel
K.	Scheermesbescherming
L.	Scheerkoppen 32 mm en 4 mm
M-P.	Opzetkammen van 3, 6, 9 en 12 mm
Q.	Controlelamp turbomodus actief
R.	Resterende gebruiksduur (in minuten)
S.	Controlelampje laden bezig

3 Gebruik

3.1 De batterij opladen

Voor het eerste gebruik moet de batterij van de tondeuse ongeveer 2 uur opladen. Laad de tondeuse minstens eenmaal op tijdens het jaar van levering. De batterij bereikt haar optimale capaciteit na 3 of 4 cycli van opladen/ontladen.



- Gebruik voor de beide hierna vermelde oplaadmodi uitsluitend het ZDJ045100EU-voedingsblok (zie Fig. 1-H en § 5).
- Het is raadzaam om de tondeuse tijdens het opladen uit te schakelen (knop AAN/UIT is gedoofd, Fig. 1-D).

De tondeuse opladen via het stroomnet

- Steek de voedingskabel in het contact van de tondeuse (Fig. 3a).
- Steek het voedingsblok (Fig. 1-H) in het stopcontact.
- Tijdens het laden brandt het rode lampje (Fig. 1-S). Het opladen is klaar als er 100 verschijnt op het LCD-scherm. De autonomie bedraagt nu ongeveer 100 minuten.
- Trek na het opladen het voedingsblok uit. De tondeuse kan nu zonder snoer worden gebruikt.

De tondeuse opladen via de laadsokkel

- Steek de voedingskabel in het contact van de laadsokkel (Fig. 3b).
- Steek het voedingsblok (Fig. 1-H) in het stopcontact.
- Zet de tondeuse op de laadsokkel en ga te werk zoals hierboven aangegeven.
- Als het opladen klaar is, kan de tondeuse zonder snoer worden gebruikt.

3.2 Werking

Breng bij het eerste gebruik een druppeltje olie aan op de aangeduide punten van het snijmesje (Fig. 6).

Aan- en uitschakelen

- Schakel de tondeuse aan door te drukken op de Aan/Uit-knop (Fig. 1-D). De knop wordt rood.
- Druk opnieuw op de Aan/Uit-knop (Fig. 1-D) om de tondeuse uit te schakelen. De knop gaat uit.

- Als de tondeuse niet wordt gebruikt, is het raadzaam om de mesbescherming (Fig. 1-K) op de scheerkop te plaatsen.

Gebruik zonder snoer of met voedingskabel

- Bij een nieuwe en volledig opgeladen batterij kan de tondeuse gedurende ongeveer 100 minuten snoerloos worden gebruikt. Op de LCD-display verschijnt de resterende gebruiksduur (Fig. 1-R).
- Als de batterij bijna leeg is, begint het oplaadlampje te knipperen (Fig. 1-S). Zie § 3.1 om de tondeuse op te laden.
- De tondeuse kan met snoer worden gebruikt. Steek hiervoor de kabel in de tondeuse (Fig. 3a) een steek dan het voedingsblok (Fig. 1-H) in het stopcontact.

3.3 De kniplengte instellen

- Druk op de knop in het midden (Fig. 4a) en dan op de instelknop. Kies een kniplengte: 0,4 - 0,6 - 0,8 mm
- Laat de middelste knop los.

3.4 Een opzetkam gebruiken

- De tondeuse moet uitgeschakeld zijn. Kies een opzetkam: 3, 6, 9 of 12 mm (Fig. 1 letters M-P).
- Plaats de opzetkam in de juiste stand op de scheerkop (Fig. 4b) en klik deze achteraan vast. Als de opzetkam correct is geplaatst, kan deze niet meer bewegen.
- Om de opzetkam te verwijderen moet deze met het lipje achteraan worden losgeklikt (Fig. 4b).

3.5 De turbofunctie gebruiken

- Druk op de knop om de turbofunctie aan te zetten (Fig. 1-C). Het lampje van de knop gaat branden. De knipsnelheid en het knipvermogen worden met ongeveer 20% verhoogd.
- Druk opnieuw op de knop om de turbofunctie uit te zetten (Fig. 1-C).

3.6 De mesjes smeren

Het is raadzaam om de mesjes te smeren na 30 minuten gebruik.

- Zet de tondeuse uit en plaats de instelknop voor de kniplengte op 0,8 mm (Fig. 4a).
- Verwijder de scheerkop: houd de scheerkop vast en druk met de duim op de door de pijl aangeduide plaats (Fig. 5a).

- Laat 1 druppel olie vallen op de 5 hiernaast aangeduide punten (Fig. 5b). Gebruik alleen de bijgeleverde olie.
- Plaats de scheerkop terug; steek eerst het achterste deel in (Fig. 5c). Druk met de duim op de mesjes op de scheerkop vast te klikken.
- Laat de tondeuse na het aanbrengen van de olie een paar seconden werken.

3.7 De scheerkop wisselen

De tondeuse wordt geleverd met 2 scheerkoppen, met een breedte van 25 en 32 mm.

Andere scheerkoppen als optie verkrijgbaar. Contacteer de verkoper.

- Voor het afnemen en plaatsen van de scheerkop, zie Fig. 5a en 5c.

4 Onderhoud

4.1 Gewoon onderhoud

- Reinig de scheermesjes na elk gebruik met de bijgeleverde borstel (Fig. 1-J).
- Reinig indien nodig de behuizing van de tondeuse met een lichtjes vochtig gemaakte doek (met water of zachte vloeibare zeep). Gebruik geen schuur- of oplosmiddelen.
- Reinig de scheerkop met een antibacteriële spray. Wij raden STERIL CLEANER 920 of 921 aan als middel voor ontsmetting en smering.
- Breng minstens eenmaal per dag olie aan op de mesjes (zie § 3.6).

4.2 De scheerkop reinigen

Reinig de scheerkop minstens eenmaal per dag als deze veelvuldig wordt gebruikt.

- Trek de scheerkop uit, zoals aangegeven in § 3.6.
- Reinig de binnenkant van de scheerkop met de bijgeleverde borstel.
- Druk met de duim op de 2 pinnen (pijltes) om de vaste/beweegbare mesjes te verplaatsen (Fig. 6). Verwijder het haar en het vuil dat is achtergebleven tussen de mesjes.
- Breng olie aan op de mesjes en plaats de scheerkop terug zoals aangegeven in § 3.6.

5 Technische kenmerken

Tondeuse TH24ST	Beschrijving
Functie	Snoerloze afwerkingstondeuse voor het knippen van hoofdhaar en lichaamsbehaarig, merk HAIRCUT.
Scheerkoppen	Breedte 25 - 32 mm
Kniplengte	0,4 - 0,6 - 0,8 mm
Draaisnelheid	6200wentelingen/min ($\pm$ 800)
Turbofunctie	8300wentelingen/min ($\pm$ 800)
Elektrische voeding	Via het ZDJ045100EU-voedingsblok of de TH24ST-laadsokkel, zie verder.
Geïntegreerde batterij	Herlaadbare Li-ion batterij, 3,7 V; 750 mAh
Classificatie	Materiaal klasse III 
Oplaadtijd	2 uur
Autonomie	90 min - 120 min
Gewicht	130 g

Laadsokkel TH24ST	Beschrijving
Functie	Laadsokkel voor de afwerkingstondeuse van het merk HAIRCUT, model TH24ST
Elektrische voeding	Via het ZDJ045100EU-voedingsblok, zie verder.
Classificatie	Materiaal klasse III 
Gewicht	160 g

Voedingsblok	Beschrijving
Model	ZDJ045100EU
Werkspanning	Input 100/240 V~ 50/60 Hz - 0,2 A Output 4,5 V--- 1 A
Classificatie	Materiaal klasse II 
Kabellengte	2,5 m
Gewicht	95 g

HAIRCUT®

C.A.R. SAS

3-5-7 rue Gustave Eiffel

F - 13010 MARSEILLE

Tel.: +33 (0)4 91 78 20 50

Fax: +33 (0)4 91 79 04 45

E-mail: car.sa@jacques-seban.com

WWW.JACQUES-SEBAN.COM



JACQUESSEBAN